

LETO XXXVIII. Številka 19 Cena 8.— šil. (200 din)
Sreda, 7. maja 1986

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.
Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

Slovenska gimnazija: proslava evropskega dne

V kratki slovesnosti so se spomnili dijaki in profesorji Zvezne gimnazije za Slovence v ponedeljek, 5. maja 1986, evropskega dne in 30-letnice članstva Avstrije pri Evropskem svetu. Ravnatelj dr. Reginald Vospernik je na kratko orisal zgodovino prizadevanj za združevanje in sodelovanje v Evropi.

Med slovesnostjo je podelila profesorica dr. Marija Niemetz diplome in knjižne nagrade dijakom in dijakinjam, nagrajenim pri letošnjem evropskem spisovnem natečaju.

Nagrade so dobili Klaus Einspieler, Tomaž Moschitz in Kornelija Vospernik iz 6. B razreda pa Hanzi Filipič in Štefan Mick iz 7. B razreda.

Glavno nagrado je letos dobila Tamara Kapus 5. B iz Bilčovsa. V svojem spisu je obravnavala problematiko mladega človeka v današnjem času. Povabljen je bila tudi v Straßburg v Francijo, kjer je sedež Evropskega sveta. Dijakom in profesorjem je pripovedovala o svojih doživetjih v Straßburgu in prebrala svoj spis.

Slovesnost je oplešal gimnazijski zbor pod vodstvom prof. Jožka Kovačiča.

Koroška enotna lista k predsedniškim volitvam

Volilci se jasno izreki proti varuštvu strank

Minule predsedniške volitve so več kot jasna odpuved Haiderjevemu separatizmu, ki ga je nenazadnje zastopal v manjšinskem vprašanju v zvezi z ločenimi šolami na južnem Koroškem, je izjavilo predstojništvo KEL v prvi analizi volilnih rezultatov v južnokoroških občinah.

Po Scrinzijevem porazu naj bi vsem strankam bilo jasno, da je na Koroškem samo okoli 10.000 deklariranih nemškonačionalnih volilcev.

Omembe vredno je dejstvo, da se južnokoroški občan — v smislu volilnega proglasa KEL — predvsem pa slovenskogo-voreči, vse bolj odteguje varuštvu koroških deželnih strank. To dokazujejo podatki



Delegacija Koroške enotne liste se je mudila prejšni teden na obisku pri Ladincih na Južnem Tirolskem. (Več na str. 3)

za Fredo Meissner-Blau, pri čemer pa je treba pripomniti, da je v nekaterih južnokoroških občinah prišlo do neke vrste aliance med KEL, alternativnimi in zelenimi (VGÖ). Poprečno je število glasov za Fredo Meissner-Blau na južnem Koroškem 3% nad številom v ostalih koroških občinah.

Slovenski volilci, ki so to-

krat podprli socialistično stranko, so si od deželnega glavarja zaslužili veliko pohvalo, je nadalje rečeno v izjavi KEL; kajti oni so debakel SPÖ na deželni ravni vsaj v južnokoroških občinah bistveno omilili.

Vrsta slovenskih volilcev je tokrat podprla Waldheima. Nenazadnje tudi zato, ker je

Waldheim preko KEL zavestno iskal politični stik s slovensko narodno skupnostjo.

Po drugi strani pa so mnogi slovenski volilci morali ugotoviti, da po 16 letih socialistične vlade in absolutne večine na Koroškem bistvena deželna vprašanja, kot vprašanje narodne skupnosti ali pa gospodarski problemi niso rešeni.

KEL se bo tudi v prihodnje intenzivno solidarizirala s tistimi političnimi tokovi in jim ponudila svoje sodelovanje, ki so pripravljene, da v okviru pravkar načete diskusije o pravicah občana nudijo malim skupinam, posebno pa narodnim skupnostim zagotovljeno mesto v političnem življenju.

K ponovnim volitvam 8. junija pa KEL poudarja, da sedaj odvisi od obeh kandidatov, ali bo KEL pripravljena oddati jasno volilno priporočilo.

● Erich Fried in Andrej Kokot na „koroški vigredi“

str. 8/9

● Izsledki in rezultati predsedniških volitev

str. 4/5



Tednikov komentar

PIŠE JOŽE WAKOUNIG

Najbolj ostudni volilni boj druge avstrijske republike je te dni, kakor se bojim, prešel le v premor. Po vsem, kar je bilo, se bojim tega, kar še le bo. Do 8. junija 1986 verjetno bomo morali prenašati, kar se bo zvalilo nad nas. Mislim, da bi bilo najbolj pametno, če bi bil odločilni drugi volilni postopek že teden dni po prvem. Celi naši družbi bi bilo boljše.

Vsem uvidevnim vodilnim politikom bi morala predsedniška volitev od 4. maja

ki neprenehno zatrjujejo, da se tako in tako ne splača nastopati samostojno, proti velikim, proti tistim, ki imajo oblast, z njo vred pa denar in s tem družbo v pesti, kakor bi bila njihov fevd.

V tem volilnem boju se je nabralo precej zaskrbljivo temnih oblakov na našem političnem nebu. Strah me je, da se bojo še stemnili in da jih bo še več. Bojim se novega vala očitnega antisemitizma v Avstriji.

Hudo me je zabodlo, ko je ÖVP-jevski generalni taj-

Gre za čast predsednika

odpreti oči in usmeriti pogled na zelo važno in hkrati zaskrbljivo stvar. Precejšen del avstrijskih volilcev je sit zlaganosti, skorumpiranosti, škandalov, neodgovorne razmetavanja družbene premoženja, kriminala, ki se dogaja pred očmi in v zavetju vladajočih.

Velika prednost večstranske demokracije je, da pride dan, ko morajo vladajoči na zahtevo volilcev zapustiti svoje mehke stolčke in sestiti za trde opozicijske klopi. Vse in vsakdo se sčasoma obrabi, vse in vsakdo potrebuje prenove, tudi bridke notranje čistke.

Kurt Waldheim je dosegel 49,64% veljavnih glasov, socialist Kurt Steyrer proti pričakovanju le 43,66%, nacionalno-svobodnjaški kandidat Otto Scrinzi je hudo razočaran spričo pičlosti 1,2%, saj je računal, da bo dobil vsaj trikrat toliko. Veliko preseñčenje je uspeh kandidatinje Frede Blau-Meissner. Njenih pet odstotkov in pol je ena izmed svetlih točk na našem zamračenem političnem nebu.

Ta uspeh je obenem spodbuda malim, novim skupnostim in jasen ugovor pa odločna odpoved tistim,

nik Michael Graff imenoval razne funkcionarje Judovskega svetovnega kongresa zaradi napadov (upravičenih ali ne, o tem tu ne morem soditi) na Waldheima „ehrlöse Gesellen“ („pajdaši brez časti in poštenja“). Zabodlo prav zaradi tega, ker so v tistem času, ki je povod vsej tej razpravi, imenovali marsikoga „ehrlös“, med drugimi tudi tistih trinajst iz Sel in Železne Kaple, ki so jih obglavili na Dunaju 29. aprila 1943.

Sredi tega sramotnega medsebojnega polivanja z gnojnico je spregovoril zvezni predsednik Rudolf Kirchschräger besede, ki bi jih morali vsi prizadeti veliko bolj spoštovati in upoštevati. Gre za čast novega avstrijskega zveznega predsednika.

Novi predsednik bo ali Kurt Steyrer ali Kurt Waldheim. V vsakem primeru bo treba upoštevati in spoštovati voljo najvišjega suverena v demokratični republiki Avstriji, to je avstrijskih volilcev. Novega predsednika čakajo trde naloge. Po mojem jim bo kos le, če mu bo uspelo, da bo premostil in premagal notranjo razklanost.

Zastopniki NSKS in ZSO pri Löschnaku

V sredo, 30. aprila, se je na uradu zveznega kanclerja na Dunaju prvič sestala delovna skupina, ki naj v smislu dogovora med zveznim kanclerjem dr. Sinowatzem in zastopstvom slovenskih osrednjih organizacij z dne 7. 2. 1986 pripravlja rešitve za vprašanja, za katera se NSKS in ZSO že leta zavzemata: dvojezičnost v otroških vrtcih, dvojezična trgovska akademija, razširitev slovenskih oddaj v ORF in subvencioniranje dejavnosti slovenskih osrednjih organizacij.

V večurnem delovnem razgovoru so na uradni strani sodelovali minister dr. Löschnak, sekcijski vodja dr. Holzinger in dr. Tichy. Narodni svet so zastopali predsednik dr. Matevž Grilc, osrednji tajnik Franc Wedenig in član predsedstva Karel Smolle, Zvezo slovenskih organizacij pa predsednik dipl. inž. Feliks Wieser, tajnik dr. Marjan Sturm in Teodor Domej.

Ob začetku pogovora je slovenska stran ponovno pojasnila svoje načelno in odklonilno stališče do sistema ločenega pouka v dvojezičnih ljudskih šolah na podlagi prijav k

dvojezičnemu pouku in zahtevala od zvezne vlade, da v skladu s členom 7 avstrijske državne pogodbe slovenske narodne skupnosti na Koroškem štiti pravice na šolskem področju in prepriča uresničitelje ločenih razredov za prijavljene in neprijavljene otroke. Minister Löschnak je v tej zvezi opozoril na stališče zveznega ministra za pouk, umetnost in šport dr. Moritz, ki se je že večkrat izrekel za ohranitev skupnega pouka in za notranje reforme dvojezičnega pouka.

Sicer so bila vsa druga konkretna vprašanja na seji delov-

Na obisku KEL na Južnem Tirolskem:

Razgovor o širokem sodelovanju

Delegacija Koroške enotne liste se je prejšnji teden mudila na večdnevem obisku pri Ladincih in Južnih Tirolcih na Južnem Tirolskem. Za obisk sta se KEL in dr. Hubert Frasnelli, frakcijski vodja SVP, domenila ob njegovem obisku na Koroškem.

Delegacijo KEL, ki jo je vodil predsednik Karel Smolle, je sprejel deželni svetnik za ladinske šole, dr. Hugo Valentin in jo kot član južnotirolske deželne vlade spremljal pri obiskih ladinskih šol na Južnem Tirolskem. Iz danega razloga, namreč zaradi aktualne šolske diskusije na Koroškem, je delegacija obiskala ladinsko glavno šolo in trgovsko akademijo v Sternu. V razgovoru sta ravnatelj dr. Crazzolaro in dr. Pescolliderung izjavila, da imajo Ladinci zelo dobre izkušnje z ladinsko varianto skupne šole. Vsi šolarji na teh šolah se podobno kot v ljudskih šolah poleg nemščine in italijanščine učijo tudi latinščine.

Z ravnateljem ladinskega kulturnega inštituta v Thurnu dr. Loiosom Craffonaro pa so bile obdelane konkretne možnosti znanstvenega sodelovanja s Slovenci.

Pristojni deželni svetnik Valentin je podprl tudi predlog KEL, da bi čimprej prišlo do srečanja pedagogov. Predsednik KEL Karel Smolle pa je poudaril, da so koroški Slovenci načelno pripravljeni za sodelovanje z Južnimi Tirolci na kulturni, znanstveni pa tudi politični ravni. Dr. Frasnelli, frakcijski vodja SVP je tako sodelovanje že udeležil. Dr. Frasnelli je pri obisku KEL bil navzoč.

Ob robu povedano ...

1. maj — dan lepih fraz?

Delavska mesta v podržavljeni industriji v Borovljah so tudi na praznik dela, 1. maja bila samo obrobna sitnost, ki se je morala podrediti volilnobrobni frazologiji. To je bil vtis, ki ga je zapustila v četrtek, 1. maja, socialistična prvomajska prireditev v Borovljah.

Kot častni gost je bil najavljen Sepp Wille, vodja kluba socialističnih državnoborskih poslancev v parlamentu. Seveda je govoril! Razumljivo, da je par dni pred predsedniškimi volitvami delal reklamo za socialističnega predsedniškega kandidata. Povsem nesprejemljivo pa je, da visoki sindikalist, o krizi, ki pretresa Borovlje in okolico zaradi težav v podržavljeni industriji, ne ve kaj drugega povedati, kot to, da so drugod na svetu še večje težave in kaj vse so socialisti v minulih sto letih napravili za delavca.

Pikrost ob robu je ta, da je Wille to dejal v kraju, ki je zaradi slabega gospodarjenja v podržavljeni industriji v nekaj letih izgubilo to, kar so rodovi več sto let gradili: namreč krepke in zdrave gospodarske temelje.

Klub slovenskih študentov v Gradcu pri Narodnem svetu



V petek, 2. maja, sta predsednik in osrednji tajnik NSKS dr. Matevž Grilc in Franc Wedenig sprejela člane novega odbora Kluba slovenskih študentov v Gradcu pod vodstvom predsednika Štefa Merkača. Predstavniki NSKS in KSSG so se v daljšem razgovoru pomenili o aktualnih narodnopolitičnih vprašanjih, pri čemer je stal v ospredju razvoj v diskusiji o spremembah v dvojezičnem šolstvu. Sogovorniki so soglašali v tem, da se moramo koroški Slovenci odločno postaviti proti vsem poskusom ločevanja šolarjev in za skupni pouk v dvojezičnih razredih.

„Posebni šolski model“ KHD-ja

V torek, 6. maja 1986, je predstavništvo KHD-ja v posebni tiskovni konferenci predstavilo svoj koncept o podobi šole v območju dvojezičnega ozemlja. Pri tem se je sklicevalo na ljudsko zahtevo iz leta 1984 in na pravico staršev, ki zahteva ločevanje otrok v razrede z izključno nemškim in take z dvojezičnim poukom. Taka ureditev bi zmanjšala sedanje število (180) dvojezičnih razredov na 113, in zvišala število enojezičnih od sedanjih 72 na 213. Zahteva po skupni šoli pod isto streho, vendar v ločenih razredih (tudi z zelo majhnim številom otrok, celo tudi samo z enim otrokom), se ujema po trditvah zastopnikov KHD s predstavami Wagnerja (SPÖ), Scheucherja (ÖVP) in Haiderja (FPÖ).

Svojo zahtevo skušajo utemeljiti tudi z zvišanjem delovnih mest za 74 učiteljev, ki jim ne bi bilo treba več podati izpita iz slovenščine. Istočasno bi tako znižali število učencev na razred, kar bi pomenilo neposrednejši in osebnejši pouk. In še nazadnje bi t. i. enojezični učenci končno uživali iste možnosti, kot 99% dijakov v avstrijskem merilu v takoimenovani „Regelschule“.

Zadnja izjava zveni prav tako, kot da obstoječa dvojezična šola ne bi ustrezala avstrijski šolski normi. Vendar vemo, da je omenjena šola prirojena prav posebni dvojezični situaciji v okviru republike Avstrije.

Prav tako zvišanje delovnih mest ni noben argument za ločevanje šolarjev, če pomislimo, da bi zahteva po splošnem znižanju števila šolarjev na razred zagotovila še mnogo več nadaljnjih delovnih mest, vendar za učitelje, ki razpolagajo z izpiti iz obeh deželnih jezikov.

Torej je iz teh zahtev jasno razviden zakriti cilj KHD-ja, namreč postopna uveljavitev dolgoletne zahteve po t. i. središnih šolah, ki bi se tekom časa nujno tvorile v prvi vrsti zaradi pritiska, zaradi socialnih in gospodarskih razlogov, nadalje uresničitev prizadevanja, da naj izključno „nemški“ učitelji poučujejo nemške otroke!

Tako so v nedeljo volili na dvojezičnem ozemlju

Primerjava nedeljskih predsedniških volitev z državnozborskimi volitvami 1983, oz. (pri Scrinziju) z glasovi predsedniškega kandidata Burgerja pri predsedniških volitvah leta 1980.

Podatki volitev v občinah

Franc Wakounig

Prvi akt predsedniških volitev je za nami. Sedaj bomo še kar pet tednov smeli občudovati besedne akrobatije in volilno propagandne fantazije obeh velikih strank „v prid“ njunih kandidatov. Upam, da v teh petih tednih volilni boj ne bo več nagraven, ostuden in odvraten, kot doslej. Če pa v strankinih centralah res še niso izpraznili vseh polovnjakov, škafov in vever propagandne gnojnice in so jih prihranili za „pozneje“, torej za sledečih pet

tednov, tedaj se mi naša dežela že danes smili.

Nedeljski rezultat oz. izid volitev je odprl še par drugih pogledov:

Freda Meissner-Blau je res bila idealna kandidatinja tistih volilcev, ki si v Avstriji želijo v političnem življenju več človečnosti, poštenosti, topline in vse manj tistega, kar je danes sinonim za politiko in politika. Sploh se ne bi čudil, če bi Freda Meissner-Blau bila še drugič, pri drugih volitvah kandidatinja. Žele-

ti bi bilo, kajti žena ima res format in res izžareva zaupanje.

Izidi volitev ni bil samo klofuta za Scrinzija, ampak posredno tudi za Haiderja. Kdor meni, da je Alois Huber, koroški svobodnjaški državni poslanec kar tako na slepo, tja v tri dni in iz golega usmiljenja podprl Scrinzijevo kandidaturo, ta še danes verjame, da štokljka prinese otroka. Po mojem je Huber v polnem soglasju s Haiderjem podprl Scrinzija, ker je že z

ozirom na strankarski prepir s Stegerjem bilo treba izmeriti globino nemškonačionalnega tabora v Avstriji. In ta tabor se ni dal izmeriti. To pa tudi pomeni, da Haider, ki se hoče očitno formirati kot notranje-svobodnjaški Robin Hood, ne more razpolagati s tistimi divizijami nemškonačionalnih glasov, ki jih je mislil nagovoriti. Teh divizij, ki bi šle v boj za ločene šole in proti izpodkopavanju nemškega karaktra države, očitno ni.

Okraj Celovec-dežela

Občina	Steyrer	drž. zb. vol. 1983/SPÖ	Waldheim	drž. zb. vol. 1983/ÖVP	Scrinzi	preds. vol. 1980/Burger	Blau-Meissner	drž. zb. vol. 1983/ALÖ + VGO
Žrelec	2054 55,0%	2225 63,6%	1464 39,2%	870 24,9%	70 1,9%	109 3,4%	144 3,9%	54/63 1,5%/1,8%
Bistrica v Rožu	994 58,5%	1028 63,3%	574 33,8%	412 25,4%	24 1,4%	52 3,5%	106 6,2%	57/18 3,5%/1,1%
Borovlje	2897 53,8%	3148 65,2%	2074 38,5%	1136 23,5%	97 1,8%	155 3,0%	317 5,9%	93/73 1,9%/1,5%
Grabštanj	755 45,0%	796 49,5%	838 49,9%	638 39,7%	24 1,4%	56 3,9%	62 3,7%	12/20 0,8%/1,2%
Hodiše	653 48,3%	597 53,0%	597 44,2%	392 34,8%	20 1,5%	57 4,5%	81 6,0%	40/29 3,6%/2,6%
Kotmara vas	908 53,8%	953 59,0%	676 40,0%	490 30,3%	16 0,9%	47 3,2%	88 5,2%	46/24 2,9%/1,5%
Bilčovs	515 49,8%	474 47,2%	440 42,6%	346 34,5%	22 2,1%	27 3,1%	57 5,5%	87/12 8,7%/1,2%
Štalenska gora	791 47,4%	807 49,9%	775 46,4%	611 37,7%	32 1,9%	58 4,2%	71 4,3%	22/32 1,4%/2,0%
Žihpolje	348 35,4%	347 40,3%	561 57,1%	408 47,4%	25 2,5%	26 3,6%	48 4,9%	11/17 1,3%/2,0%
Otok	313 35,7%	220 33,3%	487 55,5%	380 57,6%	30 3,4%	34 4,3%	47 5,4%	5/10 0,8%/1,5%
Pokrče	765 50,4%	787 56,9%	682 44,9%	461 33,3%	20 1,3%	55 4,5%	52 3,4%	16/18 1,2%/1,3%
Šmarjeta v Rožu	387 50,4%	395 58,0%	355 46,2%	222 32,6%	11 1,4%	28 4,4%	15 2,0%	25/9 3,7%/1,3%
Škofiče	776 57,4%	771 62,3%	509 37,7%	332 26,8%	16 1,2%	59 4,6%	50 3,7%	23/17 1,9%/1,4%
Dholica	669 54,3%	673 60,1%	502 40,7%	307 27,4%	12 1,0%	42 3,7%	49 4,0%	7/19 0,6%/1,7%
Sele	279 58,6%	281 57,4%	155 32,6%	100 19,7%	— 0,0%	17 3,4%	42 8,8%	105/2 20,7%/0,4%

Okraj Velikovec

Občina	Steyrer	drž. zb. vol. 1983/SPÖ	Waldheim	drž. zb. vol. 1983/ÖVP	Scrinzi	preds. vol. 1980/Bürger	Blau-Meissner	drž. zb. vol. 1983/ALÖ + VGO
Pliberk	1877 49,9%	1816 50,8%	1467 39,0%	1104 30,9%	54 1,4%	86 2,6%	361 9,6%	392/21 11,0%/0,6%
Djekše	315 45,1%	232 39,5%	356 51,0%	272 46,3%	14 2,0%	28 5,0%	13 1,9%	29/7 4,9%/1,2%
Dobrla vas	2078 55,3%	2069 59,2%	1481 39,4%	1102 31,6%	58 1,5%	162 5,3%	144 3,8%	86/34 2,5%/1,0%
Železna Kapla	1364 64,0%	1358 65,0%	632 29,7%	496 23,7%	28 1,3%	62 3,2%	106 5,0%	102/21 4,9%/1,0%
Galicija	557 49,7%	520 50,8%	506 45,1%	393 38,6%	11 1,0%	66 7,4%	47 4,2%	38/6 3,7%/0,6%
Globasnica	516 51,6%	499 52,1%	389 38,9%	273 28,5%	6 0,6%	36 4,1%	89 8,9%	147/6 15,3%/0,6%
Grebinj	953 40,2%	951 43,5%	1271 53,6%	1013 46,3%	50 2,1%	85 4,5%	98 4,1%	16/22 0,7%/1,0%
Suha	380 48,3%	385 52,1%	354 45,0%	288 39,0%	7 0,9%	34 5,2%	45 5,7%	37/8 5,0%/1,1%
Ruda	540 52,5%	519 55,8%	434 42,2%	297 31,9%	16 1,6%	33 4,1%	38 3,7%	13/18 1,4%/1,9%
Škocijan	1387 48,7%	1196 50,4%	1262 44,3%	861 36,3%	51 1,8%	91 3,8%	148 5,2%	134/19 5,4%/0,8%
Žitara vas	852 58,7%	802 60,3%	478 32,9%	352 26,5%	34 2,3%	56 4,4%	88 6,1%	111/9 8,4%/0,6%
Velikovec	3511 49,4%	3551 53,0%	3175 44,6%	2371 35,4%	162 2,3%	262 4,5%	265 3,7%	81/104 1,2%/1,6%
Celovec mesto	25.902 44,3%	28.272 50,6%	27.055 46,3%	19.609 35,1%	1885 3,2%	2060 4,0%	3592 6,1%	700/1667 1,3%/3,0%
Beljak mesto	18.522 50,9%	19.906 58,0%	15.111 41,5%	9.538 27,8%	853 2,3%	888 2,7%	1922 5,3%	286/891 0,8%/2,5%

Okraj Šmohor

Občina	Steyrer	drž. zb. vol. 1983/SPÖ	Waldheim	drž. zb. vol. 1983/ÖVP	Scrinzi	preds. vol. 1980/Bürger	Blau-Meissner	drž. zb. vol. 1983/ALÖ + VGO
Šmohor	2246 46,6%	2142 46,5%	2214 46,0%	1556 33,8%	166 3,4%	145 3,3%	189 3,9%	42/57 0,9%/1,2%
Št. Štefan	713 55,8%	704 55,2%	532 41,2%	476 37,8%	14 1,1%	47 4,2%	33 2,6%	4/14 0,3%/1,1%

Okraj Beljak-dežela

Občina	Steyrer	drž. zb. vol. 1983/SPÖ	Waldheim	drž. zb. vol. 1983/ÖVP	Scrinzi	preds. vol. 1980/Bürger	Blau-Meissner	drž. zb. vol. 1983/ALÖ + VGO
Podklošter	3066 52,0%	2725 64,1%	2499 42,4%	946 22,3%	108 1,8%	155 2,8%	219 3,7%	53/88 1,3%/2,1%
Bekštanj	2625 52,4%	2773 59,2%	2073 41,4%	1296 27,7%	80 1,6%	139 3,1%	231 4,6%	110/70 2,4%/1,5%
Straja vas	484 48,9%	520 54,5%	442 44,6%	341 35,7%	14 1,4%	36 4,1%	50 5,1%	26/13 2,7%/1,4%
Čajna	866 56,1%	850 58,9%	600 38,9%	363 25,1%	26 1,7%	37 2,7%	51 3,3%	8/33 0,6%/2,3%
Rožek	498 51,1%	513 56,4%	404 41,4%	253 27,8%	12 1,2%	30 3,6%	61 6,3%	52/11 5,7%/1,2%
Št. Jakob v Rožu	1706 60,0%	1751 64,1%	946 33,3%	561 20,5%	32 1,1%	75 2,9%	159 5,6%	155/28 5,7%/1,0%
Vrba	2265 44,6%	2354 49,8%	2343 46,1%	1475 31,2%	187 3,7%	277 4,7%	288 5,7%	77/99 1,6%/2,1%
Vernberk	1431 54,4%	1485 61,9%	1068 40,6%	618 25,8%	48 1,8%	69 3,2%	83 3,2%	21/38 0,9%/1,6%

Florijanovo petje po naših vaseh

Po nekaterih farah južne Koroške se je še ohranil lepi stari običaj Florijanovega petja. Na predvečer svetega Florijana se zberejo vaški fantje in gredo od hiše do hiše, kjer zapojejo Florijanovo pesem, ki se glasi.

*Celo noč okoli hodimo
pa prazne cejne nosimo
pomagaj nam en sam svetnik
sveti Florijan pomočnik.
Da bi Bu'h eno dobro leto dav
zadosti jajc in molznih krav
živijo oj živijo, živijo na svet.*

Pri vsaki hiši dobijo kot darilo beli kruh, jajca ali mast. Seveda pa ne manjka pijače,

ki pevcem namaka grlo, da lažje pojejo. Ko dosepejo do zadnje hiše, povabijo tja še vaška dekleta, ki iz kruha, jajc in zabele spečejo — cvrčejo „Florijanove šnite“. Te okusne „šnitce“ zalivajo s pijačo, ki se je tudi med potjo nabrala.

Dolgo v noč se veselijo dekleta in fantje pri dobri jedi in pijači in ob veselem petju.

NA MATERINSKI DAN se vse mamice z družinami srečajo v HOTELU ANTONIČ NA REKI

NUDIMO VAM ODLIČNE SPECIALITETE KAKOR:

- sveže ribe z Jadrana
- velika izbira solat
- jagnetino
- različne torte
- poseben menu za mamice

Popoldne Vas vabimo na ogled bližnjega živalskega vrta.

Vašega obiska se veseli družina Antonič



Na Blatu so postavili mlaj

Dan pred 1. majem so na Blatu pri Pliberku slavnostno postavili mlaj, ki je menda s 30 metri največji v občini. Dal ga pa je znani kmet Janez Milač, pd. Brener, na Blatu. Ker je mlaj bil dokaj visok, ga je moral postaviti domači podjetnik Otto Malle (na sliki desno), ki je pri postavljanju dejansko potreboval „železne živce“. Mlaj so vaščani potem seveda tri dni stražili in prav nobenemu ga ni uspelo požagati, tako da ga lahko vsi ves maj lahko občudujete.

Černobil in posledice:

Kot prvi nastradajo kmetje

Deželni glavar Wagner je te dni prepovedal zaradi radioaktivnega žarčenja, kar je posledica katastrofe v Černobilu v Ukrajini, prodajo mleka od kmetije. Očitno so nekateri kmetje zaradi pomanjkanja sena le že prisiljeni, da oskrbujejo svojo živino s travo. Prav tako je prepovedano napajati živino z deževnico, zabranjena pa je tudi prodaja zelenjave, ki je zrasla na prostem. Velik problem pa je nastal te dni tudi na italijanski meji, ker je Italija prepovedala vse importe živine, zelenjave in mleka iz Avstrije.

Referent za zdravstvo, deželni svetnik Gallob je utemeljil prepoved prodaje mleka na kmetijah z argumentom, da so mlekarnice pri nekaterih poskusih mleka ugotovile določeno

radioaktivnost. To je brez dvoma posledica krmljenja živine s travo. Na žalost pa bo to le težko prepreči, ker v tem času marsikateremu kmetu primanjkuje sena.

Zdaj zahtevajo kmetje odškodnino iz fonda za okolje, ker imajo dodatne izdatke za nakup posušenega krmila.

Zadevščina gre celo tako daleč, da je Italija začasno prepovedala tudi vse importe lesa iz Avstrije. Temu primerno je zgedalo na italijanski meji, kjer je stalo nad 150 tovarnjakov.

Nasplošno pa je po informacijah ministra za zdravstvo trenutna situacija taka, da ni vzroka za paniko, vendar je priporočljivo, da se posebno še otroci zaradi radioaktivnega žarčenja ne igrajo na travnikih in v pesku.

Št. Lipš: Smrt ne zbira...

Smrt ne zbira, kar pobira, tako pravi stari pregovor. Pred kratkim je umrl v deželni bolnici v Celovcu Anton Brežjak, star 77 let. Rajni se je rodil pri Primžu na Plaznici in bil dolga leta gozdni delavec. V Vijascah si je postavil lep dom za svojo družino in vestno skrbel za svojo ženo, svoje dve hčerki in dva sinova. V torek, 15. aprila, so ga po maši zadušnici, ki sta jo darovala domači župnik dr. Miroslav Ostravsky in žpk. Florijan Zergoj iz Kazaz položili k večnemu počitku.

Teden pozneje je Št. Lipšane prevzela novica, da je v petek, 18. aprila, v bolnici Elizabetink umrla Petrova mati — Marija Kuster — v 83. letu starosti. Rajna je mnogim Št. Lipšan-kam pomagala pri porodu. Seveda za to ni bila šolana kot pa so to danes babice. Toda imela je veliko izkušenj, saj je sama porodila šest otrok in tako je pri vsakem porodu, kjer je pomagala šlo vse v redu.

Isti dan pa je v Velikovcu umrla Volinova mati — Jozefa Oparjan, doma na Zagorjah. Bila je zvesta vernica in je kljub svoji visoki starosti — 88 let — hodila ob nedeljah peš v cerkev. Kdor ve, kje je pri Volinu in kje je farna cerkev, lahko ugotovi, da je pot dolga približno 3 km na eno stran. Ko jo je pred letom dni zalezla bolezen, je prišla najprej v bolnico in nato pa k svoji vnukinji v Velikovec, kjer je dočkala tudi smrt. Tako se je zbralo v ponedeljek, 21. aprila, veliko ljudi k

pogrebu — saj sta bila na isti dan kar dva pogreba, kar je za tako majhno faro kar nekaj ne navadnega.

Ni minilo štirinajst dni in že spet je zazvonil mrtvaški zvon in naznanil smrt najstarejše faranke in tudi občanke, Klingarjeve tete — Marije Linče. Ko je pred kratkim zbolela, so vsi upali, da bo bolezen kmalu minila in da bo v dveh letih dočkala lepo starost sto let. Toda božji načrti so drugi in tako jo je Bog poklical k sebi. Bila je zvesta obiskovalka farnih maš, dokler je le mogla. Redno je prebirala Mohorjeve knjige in cerkveni list Nedelja. Zadnje nedeljo so jo položili k večnemu počitku.

Pri vseh pogrebih je zapel ubrano domači cerkveni zbor.

• Celovec

Vabilo na javno prireditev z diskusijo „JAVNA DVOJEZIČNA LJUDSKA ŠOLA V CELOVCU“
Čas: v sredo, 14. 5. 1986, ob 19.30 uri

Kraj: Mestna hiša (Stadthaus) v Celovcu

Na prireditvi bodo govorili in v diskusiji sodelovali: univ. prof. dr. Peter Gstettner (UBW Celovec), dr. Mirko Wakounig (UBW Celovec), dr. Franc Merkač (SZI), Tatjana Messner-Zeichen (za iniciativo)

ČESTITAMO

Nežki in Hanziju Lutniku z Blata pri Pliberku se je pred kratkim rodila hčerka, ki jo bosta krstila na ime Mihaela.

Srečnima staršema k veselemu dogodku iskreno čestitamo.

V Šmarjeti pri Velikovcu obhaja te dni svoj god in 87. rojstni dan gospa Zofija Wedenig. Zvesti bralki Našega tednika iskreno čestitamo!

Margareti in Marku Gregorič iz Štebna pri Globasnici se je te dni rodila hčerka, ki jo bosta krstila na ime Mirjam. Srečnima staršema k veselemu dogodku iskreno čestitamo, mali Mirjam pa želimo predvsem sreče.

9. maja praznuje gospod dipl. trg. Janko URANK svoj 66. rojstni dan. Podpredsedniku NSKS in častnemu predsedniku Združenja staršev na Slovenski gimnaziji želita Narodni svet in Naš tednik vse najboljše, predvsem pa, da bi naprej mogel ostati v tesnem stiku z rojaki po vseh krajih dvojezičnega ozemlja in po svetu.

Na spodnjem Obirskem obhaja 58-letnico gospa Johana Oraže. Jubilatki želimo vse najboljše.

Florijan Dlopst pd. Vaučijev oče iz Bistrice pod Pečo te dni praznuje svojo 78-letnico. Za ta visoki življenjski jubilej, mu iskreno čestitamo.

Rezka in Franc Frantar iz Mlinč bosta te dni slavila srebrno poroko. Naš tednik jima iskreno čestita, in jima želi še mnogo srečnih in zadovoljnih skupnih let.

Kukmanov oče iz Male vasi pri Globasnici je te dni obhajal svoj 85. rojstni dan. Dobremu očetu iskreno čestitamo in mu želimo še mnogo zdravja.

V Žitari vasi obhaja 70-letnico gospa Angela Županc. Iskreno čestitamo.

V Mokrijah praznuje 50-letnico gospa Amalija Apovnik. Jubilatki iskreno čestitamo.

Marija Pajnič iz Križne gore bo te dni praznovala 50. rojstni dan. Vse najboljše.

Posebne čestitke veljajo gospo Beti in Nužetu Tolmajer iz Radiš za dvajset let skupnega življenja.

Želimo jima še v naprej vse najboljše posebno zdravja in zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo NT.

Ana Jakopič pri Sveti Luciji na Gori pri Bilčovsu bo te dni praznovala 84-letnico. Ani Jakopič za ta lep življenjski jubilej iskreno čestitamo ter ji želimo vse najboljše posebno zdravja in zadovoljstva.



V soboto, 3. maja, sta si v lepi romarski cerkvi na Božjem grobu obljubila večno zvestobo Bernardka Cvelj iz Nonče vasi in Pepej Komar iz Metlove. Mladima zakoncema, ki sta oba zelo marljiva kulturno-politična delavca (Bernardka m. dr. vodi otroški zbor „Mlada Podjuna“, Pepej pa sodeluje pri SPD „Srce“ in v Enotni listi Dobrla vas) želimo veliko sreče in zadovoljstva na skupni življenjski poti in še to, da bi ne odnehala s svojim trudom za naš narod.

MIF

Meister Fenster

...einfach meisterlich

ZASTOPSTVO IN POSVETOVANJE PRI

blažej center

VALENTIN BLAŽEJ, 9150 Bleiburg/Pliberk, Tel. 04235/2194, Telex 422730 BLCE A

VSEKAKOR VAM IZDELAMO ZELO UGODNO PONUDBO!

Prosím za/lch bitte um:

- Prospekt Osebni obisk predstavnika Blažej-Centra
Vertreterbesuch

Ime/Name:

Naslov/Adresse:

Telefon:

KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA

ŠT. JAKOB V ROŽU, r. z. z o. j.

RAZPISUJE DELOVNO MESTO POSLOVODJE

Predpogoji: trgovska izobrazba, znanje obeh deželnih jezikov

Interesenti naj se pismeno javijo pri
Kmečki gospodarski zadrugi Št. Jakob v Rožu
9184 Št. Jakob v Rožu

Katoliški dom prosvete SODALITAS v Tinjah razpisuje
SLUŽBENO MESTO ZA DELO V KUHINJI.

Nastavili bomo dekle, ki je že izpolnila
18. leto in sicer še v tem mesecu.

Predpogoj: Znanje obeh jezikov: slovenščine in nemščine,
zaključena gospodinjska šola.

Interesentke naj se javijo čimprej na:
KATOLIŠKI DOM PROSVETE SODALITAS
9121 Tinje, tel.: 0 42 39 / 26 42

Johana Durnik, žena obirškega vižarja „Š'mona“ pd. Pegrinova mama je te dni praznovala svojo 70-letnico. Iskreno čestitamo.

Iskrene čestitke veljajo Marti Lausegger iz Slovenjega Plajberka za 60. rojstni dan.

PRODAM

dvoje korit
iz cementa v velikosti
155/70/50 in 115/65/40
oz.

MOPED NA TRI KOLESA
po ugodni ceni.
Tel.: 0 42 32 / 62 93

Fried je v petek potrdil svoj sloves neizprosne kritike oboroževalne tekme, diktatur in brezvestnih politikov, ki jim gre za oblast nad ljudmi, potrdil je sloves odločnega zagovornika miru ter pravice do svobode in seveda v Celovcu potrdil sloves velikega prijatelja koroških Slovencev ter manjšin nasploh na svetu.

Bral je iz svojega širokega repertoarja in nekaj pesmi je namenil prav manjšinskemu problemu na Koroškem. Da jih je tik pred branjem v Celovcu zložil, pa samo kaže, kako aktualnost ima za Frieda to vprašanje v vsej, tudi zgodovinski dimenziji, kot je to izpo-

Erich Fried — 65 letnik

V torek, 6. maja, je Erich Fried, eden najbolj znanih mojstrov nemške besede, slavil svojo 65-letnico. Koroškim ljubiteljem literature in poezije je v petek, 2. maja, pripravil nepozaben večer.

Erich Fried je bil rojen na Dunaju kot sin judovskih staršev. Leta 1938 je moral pred nacistično strahovlado emigrirati v Anglijo, kjer še danes živi — takorekoč v eksilu.

Fried se je od priložnostnega delavca v Londonu prikopal do priznanega prevajalca, posebno pa pesnika in pisatelja, ki z neprimerno ostrino in jasnostjo stopa v bran svobode, človečnosti. Erich Fried se v svojih delih nikoli ni izneveril tem vrlinam in zato je logično in konsekventno, da je neizprosen nasprotnik rasizma, nacizma in fašizma ter vseh oblik diktatur in nasilja. Fried pa se odločno zavzema tudi za pravice in enakopravnost naše narodne skupnosti.

Erichu Friedu iskreno čestitamo za 65. letnico.



Višek koroške vigredi:

Erich Fried in Andrej Kokot sta navdušila

vedal v pesmi „Kmečki upori na Koroškem“.

Kljub temu, da zdravstveno ni na višku, je v Celovcu bral borben, zavzet in angažiran Erich Fried, človek, ki se razdaja za mir, slogo in prijateljstvo ter poštenost na svetu.

Enakovreden sooblikovalec in sotvorec večera je bil Andrej Kokot. Andrej je bral iz šopa svojih občutnih, filigranih in težkih pesmi in duši koroške vigredi, Delu Vedernjaku

je res treba pritrditi, da je Kokot preveč skromen. Andrej je očaral poslušalce, pritegnil jih je. Pozornost pa je zbudil tudi kot prevajalec Friedovih pesmi.

Dva igralca-recitatorja sta brala prevode Friedovih in Kokotovih pesmi: Herbert Mako je bral v nemščini Kokotove pesmi, Marjan Srienec pa slovenske prevode Friedovih. Te prevode je naredil Andrej Kokot.

Večer je popestrila nemška

pesnica Claudia Hahm iz Wuppertala. Njene pesmi, polne želja po svobodi, so besedno zelo obtesane, a zato nič manj izpovedne.

Preden se je večer iztekkel, je bilo povedano, da je knjiga: „Die da reden gegen Vernichtung“ in katere avtorji so Erich Fried, Alfred Hrdlicka in Erwin Ringel uspešnica meseca. Lirične pozdrave izpod Obirja pa je prinesel Obirski ženski oktet.

V petek, 2. maja, večer je velika dvorana Slomškovega doma v Celovcu bila skoraj premajhna za tako veliko poslušalcev, ki so prišli, da bi prisluhli Erichu Friedu in Andreju Kokotu. Erich Fried, eden največjih sodobnih nemških pisateljev in pesnikov ter priznan prevajalec svetovne literature v nemščino, je večer bral na koroški vigredi. In brez nadeja bi prav pri Friedu („Miru“) skoraj morali spremeniti tisti znani izrek mirovnega gibanja, da je nekje vojna, a nikogar to ne briga, Fried bere v Celovcu — in trume ga hoče čuti“.

Petkov večer je brez dvomno bil višek letošnje koroške vigredi/kärntner frühling. Skoraj da samo, da se je tako zavlekel. A očitno se še nis(m)o navadili, da je manj in krajše čestokrat več.

Franc Wakounig



Erich Fried je bral iz svojega širokega repertoarja in nekaj pesmi je namenil prav manjšinskemu problemu na Koroškem. Pesmi je zložil tik pred prireditvijo, kar kaže, kakšno aktualnost ima za Frieda naše vprašanje (slika desno). Andrej Kokot je bil sooblikovalec večera, ki je dejansko odlično uspel.



Družabno vigredno srečanje EL na Blatu



Preteklo nedeljo je vabila EL Pliberk k Črčeju v Klub-KDZ na Blato na družabno vigredno srečanje. Prišli so vsi od blizu in daleč in se skupno povesečili ob glasbi, pijači in klobasah, ki jih je dala Posojilnica Pliberk. Za pijačo sta poskrbela trgovina Krivograd in EL Pliberk, za pecivo pa domače skupine.



Pihalni orkester iz Šmihela je zagodel, da je bilo veselje (slika zgoraj). Vsi so se zabavali ob toplim vigrednim soncu, med njimi tudi kaplan Markowitz, Jože Kušej, Krasnik in Jože Nachbar (od desne)



Dejavnost dunajskih študentov

Študentke in študenti dunajskega Kluba so po svojem zadnjem občnem zboru v marcu pričeli z novimi aktivitetami. Vzdušje na odborovih sejah je optimistično in delovno (odbor šteje trenutno 23 članov). Težišče klubske dejavnosti navzven bo še naprej šolsko vprašanje. Dunajski klubaši bodo (skupno s KSSG ter študenti na drugih avstrijskih univerzah) organizirali na

visokošolskih tleh akcijske dneve k dvojezičnemu šolstvu. Pripravljajo informativna predavanja, diskusije in osrednjo solidarnostno prireditev začetek junija. Nadaljujejo pa se tudi diskusije o manjšinski politiki, vstopu v sosvete, bodočih volitvah in podobnih stvareh. Delo v krožkih postaja za marsikaterega in za marsikatero zopet bolj atraktivno: gospodarski in politično-informativni krožek se redno sestajata — morda bo tudi zgodovinski krožek kmalu od mrtvih vstal (?).

V preteklih tednih so v klubu predavali A. Pittler (Dokumentacijski arhiv avstrijskega upora), N. Doron

(Združenje židovskih mladinskih organizacij Avstrije), prof. dr. K. Župančič in doc. dr. D. Wedam-Lukič (oba: pravna fakulteta Univerze E. Kardelja/Ljubljana) o nemškem nacionalizmu v Avstriji, problemske žarišče Bližnji vzhod ter o specifičnih prava v SRS. 18. aprila je bil na literarnem včer v klubu slovenski pisatelj Drago Jančar. Ansambel DRAVA je nastopil na skupnem antifašističnem večeru KSSS/D in Socialistične mladine v dunajskem 5. okraju. Preteklo soboto pa so klubaši organizirali spominsko komemoracijo za trinajstero selskih žrtev, umorejnih leta 1943 v dunajski Sivi hiši.

Gallusove značke pevcem Kočne

Pevci moškega zbora SPD „Kočna“ so v torek, 29. aprila, bili za njihovo dolgoletno nesebično kulturno delovanje visoko odlikovani: predsednik Zveze kulturnih organizacij Slovenije Osterman jim je ob navzočnosti ministra za kulturo SR Slovenije dr. Matjaža Kmecla in predsednika Kulturnih skupnosti Slovenije Vladimirja Kavčiča podelil pri Adamu najvišje slovensko priznanje za kulturno delovanje, namreč Gallusove značke v bronu, srebru in zlatu.

Predsednik „Kočne“ dr. Janko Zerzer je samokritično naglasil, da bo Kočni kaj kmalu treba mlajših pevcev, če „nó-čemo postati zbor penzionistov“. Da je v tej kritiki bilo zavito precej namernega pesimista, pa potrjuje uspešno delovanje Kočne, ki je svoj višek brezdvomno doseglo na turneji po ZDA in Kanadi in ki jo zmore samo zbor z mladeniškim zanosom. Predsednik ZKOS Jože Osterman je dejal, da je Kočna steber slovenske narodnosti na Koroškem, ki deluje v humanističnem duhu in smislu. Svoje veselje in zadovoljstvo nad tem, da je mogel prisostvovati podelitvi teh odličij prav pevcem Kočne, ki jih zelo ceni, je izrazil tudi slovenski kulturni minister dr. Kmecl.

V imenu zbora je po podelitvi odličij spregovoril dv. sv. dr.

Valentin Inzko, ki je dejal, da so te značke tudi odraz enotnega slovenskega kulturnega prostora.

Franc Wakounig

Gallusove značke so dobili sledeči pevci:

bronasto: dr. Tomi Partl in Ferdi Hafner

srebrno: Matevž Wakounig

zlato: pevovodja dr. Anton Feinig, dv. sv. dr. Valentin Inzko, Hanzi Feinig, Toni Furtner, Marko Hafner, Jozi Partl, Hajni Schuster in dr. Janko Zerzer, predsednik SPD „Kočna“.

Posmrtno je dobil zlato Gallusovo značko Pepi Begusch, ki so ga pokopali lani aprila.



Pesmi H. Vogla v Fidibusu

Urednik literarne revije „Fidibus“, Günter Kanzian, je letošnjo prvo številko posvetil koroškim pesnikom, ki slavljajo visoke jubileje. Tako so med slavljenci Helmut Scharf, Hanns Renger in Johann Ciesciutti. Scharf in Renger sta postala sedemdeset, Ciesciutti pa osemdeset let star.

Beremo tudi govor pesnika Michaela Guttenbrunnerja ob grobu Johanna Lindnerja, ki je umrl lani v decembru.

Koroški pesniki, ki objavljajo v tej številki Fidibusa, so Engelbert Obernosterer, ki je pred kratkim bral v celovški Mohorjevi knjigarni, Hans Gigacher, Thea Steiner-Kaltmann, Jakob Wüster, Georg Klein, Peter Raab in Christine Rettl.

Prvič objavlja v Fidibusu slovenski pesnik Herman Vogel iz Maribora. Sedem pesmi Hermana Vogla, in sicer „Kam drugam / Woandershin“, „Menjava straže /

Wachablöse“, „Pajčevina / Die Spinnweben“, „Spopad / Der Kampf“, „Dež / Der Regen“, „Sveder / Der Bohrer“ in „Mama 2“, je prevedel v nemščino Janko Ferk.

Herman Vogel, rojen leta 1941 v Mežici, je danes urednik mariborske Založbe Obzorja. Objavil je več pesniških zbirk, njegova najnovejša pa bo izšla v naslednjih mesecih v Ljubljani.

Herman Vogel

DEŽ

*Blagodejni dež,
ki padaš na mojo
čustveno žerjavico!
Lij, lij,
naj ti ne bo konca,
uniči ves pepel,
izperi vse umazane duše!
Lij, lij!
Naj ti bo veter brat.
Da bomo videli pene,
da bomo še kaj drugega
verjeli,
da ne bomo več dvomili.
Lij, lij,
blagodejni dež!*

Franz Kaplenig razstavlja pri Joklnu



Franz Kaplenig, našim bralcem in vsej umetniško zainteresirani srenji dobro poznani ziljski mojster čopiča in svinčnika, razstavlja od srede, 23. aprila naprej pri Joklnu. Slike, ki visijo sedaj pri Joklnu, seveda kar prekipevajo od domačnosti, vaše intimnosti in osebne originalnosti ter področnih posebnosti Zilje. Franz Kaplenig riše neizumetničen profil Ziljske doline in njenih ljudi, prodril je v dušo te doline in jo umetniško ljubeče predstavlja gledalcu. In ta duša je polna slovenske otožnosti in davne samostojnosti, a oboje je korak časa zagrnil, pokrnil z drugo tančico. Kaplenig je to drugo tančico odgrnil in pred gledalcem razgrnil Ziljo, ki nam je domača in ne tuja.

-wafra-

PRODAM
v dobrem stanju
ALTSAKSOFON.

Cena po dogovoru.
Tel.: 0 42 35 / 26 02

PRODAM
HARMONIKO,
120 BASOV,

po zelo ugodni ceni
tel.: 0 42 27 / 21 3 92

Prva zbirka deželnega prava

Po več kot triletnih pripravah ima Koroška 1. očiščeno zbirko koroškega prava. Zbirko sta pripravila vodja deželne ustavne službe dr. Ralf Unkart in dr. Simon Korenjak.

Kot sta avtorja dejala, je na Koroškem trenutno v veljavi približno 200 deželnih zakonov, 500 odredb deželne vlade, od katerih velja 100 za varstvo okolja in 270 za šolske okoliše, približno 50 odredb deželnega glavarja in ducat dogovorov z zvezo oz. drugimi zveznimi deželami.

V zbirko so bili vzeti zakoni in odredbe, ki izključno oz. pretežno veljajo na Koroškem oz. vplivajo na dogajanje v deželi. Izvzeti so razen manjšinskošolskega zakona vsi zakonski predpisi v zvezi z narodnostno skupnostjo. Zakon o narodnostnih skupnostih pa bojo v eni od dopolnilnih zbirk upoštevali.

Zbirka je v prvi vrsti namenjena komunalnim politikom, pravnikom, deželni upravi in predvsem tudi gradbenemu sektorju, kajti prav gradbeništvo sodi v kompetenco dežele.

Na vprašanje Našega tednika, če bo ta zbirka izšla tudi v slovenščini, kajti mišljena je v prvi vrsti kot servis za občana in deželana, je Unkart dejal, da bi kaj takega bilo možno, a stroški so veliki.

Zbirka „Koroško deželno pravo“ stane 960 šilingov.

Šmihelčani predstavili novo igro



Igralska skupina KPD Šmihel z režiserko Micko Opetnik (levo).

Z igro „Cvetje hvaležno odklanjamo“ je napravila igralska skupina katoliškega prosvetnega društva Šmihel znaten korak v razvoju odrske dejavnosti v Šmihelu. V režiji Micke Opetnik in Marijana Beline so igralci uprizorili igro, ki je vsebovala mnogo elementov modernega teatra. Že sama scena, ki jo je osnoval Saša Kump, je nakazala, da so Šmihelčani naštudirali igro, ki se je povsem otrsela konzervativnega, starega načina igranja, ki so ga v naših društvihih prakticali desetletja.

Toda igro primerjati npr. s skoraj revolucionarnim razvojem pri „Odru mladje“, ali pri dunajskih študentih ne bi bilo na mestu. Vsebinsko namreč igra noče razpravljati o proble-

mih in težavah družbe, ampak enostavno zabava v slogu pristne zabavne komedije. Številno občinstvo se je na premieri odlično zabavalo.

Nosilec glavne vloge, hipohonder-namišljeni bolnik Peter Kert je bil skoraj vso igro na odru in je svojo vlogo odlično opravil. Pa tudi ostali mladi igralci, Marta Sadjak, Janez Britzman, Igor Kraut, Richard Jernej in ostali so večinoma prvič stali na odru in kot sta aplavz in navdušenost publike dokazala — dokaj uspešno.

Velika pohvala pa velja seveda mladi režiserki Micki Opetnik, ki je z velikim trudom in osebno zavzetostjo režirala igro.

SIKU

15. dnevi pisateljev v Brežah

V Brežah (Fresach) se bojo s prihodom pesnikov začeli v četrtek, 8. maja, 15. mednarodni pisateljski dnevi, ki bojo trajali do nedelje, 11. maja.

Delovni spored se bo začel v petek, 9. maja.

Kot je dejal predsednik koroške pisateljske zveze prof. Walther Nowotny, je namen teh dni krepiti prijateljske stike in oplemeniti in obogatiti koroško litararno dejavnost. Razveseljivo pa je, tako Nowotny, da uživajo dnevi v Brežah precejšen mednarodni sloves, kar se odraža tudi tako, da besedni ustvarjalci iz Vzhodnih držav skoraj nimajo težav, če se jih hočejo udeležiti.

V Brežah bo letos sodelovalo 63 pesnikov iz 12 držav, med drugim tudi iz Slovenije. V središču pozornosti bojo referati, med njimi tudi Janka Ferka, ki je pred kratkim postal član koroške pisateljske zveze. Ferka bo spregovoril o situaciji slovenskega pisatelja na Koroškem (v soboto, 10. 5. ob 16.30) o iskanju poetične domovine in o perspektivah ter vprašanih mladega vzhodnonemškega avtorja srbske narodnosti pa bo govoril mladi lužiškosrbski avtor Benedikt Dyrlich (v soboto, ob 15.00)

V petek, 9. 5. pa bo ob 16.30 Vladimir Gajšek osvetlil pesnitev med Hölderlinom in Ingeborg Bachmann. -rz

Rudi Dolžan razstavlja v Tinjah



Galerija tinjskega doma nudi ljubiteljem umetnosti spet kakovosten kulturni užitek: Rudi Dolžan z Brega pri Žirovnici, pravi Gorenjec torej, razstavlja od ponedeljka, 28. aprila, pa do srede, 14. maja, svoje lesoreze. Dolžan, ki je ohranil in obdržal neposreden stik z naravo, to bližino do lesa oz. skoraj že domovanje v njem izpričuje v svojih delih.



Namišljeni bolnik v pogovoru s prijateljem, ki mu je hotel že pripraviti nagrobni govor.

TV AVSTRIJA — 1. in 2. SPORED

1. SPORED

Petek, 9. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Ruščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Mladostna leta kraljice — 12.15 Tibetanski Dalai Lama — 13.05 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Niklaas — 17.30 Levo od pingvinov — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 XY nerešeno — 21.20 Otvoritev slavnostnega tedna na Dunaju 1986 — nato poročila.

Sobota, 10. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Angleščina — 9.35 Francoščina — 10.05 Ruščina — 10.35 Kapitan Nemo — 12.15 Tuzemski report — 13.20 Poročila — 14.30 Srečni otroci — 16.00 Nils Holgersson — 16.25 Obiskovalci — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Tobi in Tobija — 17.30 Mr. Merlin — 17.55 Za

lahko noč — 18.00 Dvakrat sedem — 18.25 Dunaj in njegova glasba — 18.50 Vprašanja kristjana — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Šport — 20.15 Stavim, da... — 22.05 Rdečo-belo-rdeči spored po želji — 23.20 Solid gold — 0.05 Poročila.

Nedelja, 11. maja:

11.00 Tiskovna ura — 12.00 Orientacije — 14.45 Waltonsovi — materinski dan — 16.20 Stvarstvo — peti dan — 16.25 Tao Tao — 16.50 Nadaljevanja ni! — 17.35 Čeladnik — 17.40 Klub seniorjev — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Simpl-Revue — 21.45 Poželenje po telesu — 22.30 Šport — 22.50 Nočni studio — 23.55 Poročila.

Ponedeljek, 12. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Polged v lonček — 10.00 Šolska TV — 10.30 Srečni otroci — 12.00 Kaj pomeni že varnost? — 13.00 Poročila — 16.30 Am,

dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Calimero — 17.30 Heidi — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Šport v ponedeljek — 21.15 Ceste San Franciska — 22.05 Buddhismus — 23.05 München 1900—1950 — 23.50 Poročila.

Torek, 13. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Angleščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Avstrija II — 12.05 Šport v ponedeljek — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Čebelica Maja — 17.30 Tudi šala mora biti — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Izbrana družba ali množična izobrazba — 21.15 Dallas — 22.00 Gledališki igravec — 23.00 Kobra, prevzemite vi — 23.45 Poročila.

Sreda, 14. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad

— 9.30 Francoščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Waltonsovi — materinski dan — 12.10 Izbrana družba ali množična izobrazba — 13.00 Poročila — 16.30 Lutkovna predstava — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Veberica Pušel — 17.30 Kamen Marka Polo — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Voščeni šopek rož — 21.35 Zemlja živi — 22.20 Videoteka — lovski gost — 23.50 Poročila.

Četrtek, 15. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Dežela in ljudje — 10.00 Šolska TV — 10.30 Voščeni šopek rož — 12.15 Klub seniorjev — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Sindbadove pustolovščine — 17.30 Skrivnostne globine — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Dall, dall — 22.05 Slavnostni teden na Dunaju — 22.50 Jaz, oče — 23.50 Poročila.

• Bilčovs

MATERINSKA PROSLAVA SPD „Bilka“ — preložena v nedeljo, 11. 5., ob 19.30 uri
Kraj: pri Miklavžu v Bilčovsu

Slovenska prosvetna zveza pliberškimi kulturnimi društvi vabi na pevsko revijo „PESEM NE POZNA MEJA“ na binkoštno nedeljo, 18. maja 1986, v Pliberku
Sodelujejo: pevski zbori iz Slovenije, Italije in Koroške

OB 80-LETNICI SLOVENSKEGA PROSVETNEGA DRUŠTVA SRCE: „SLOVENSKA GIMNAZIJA SE NAM PREDSTAVLJA V PESMI IN BESEDI“
Čas: v petek, 9. maja 1986, ob 20.00 uri

Kraj: v Kulturnem domu v Dobri vasi
Nastopajo: Mladinski in otroški zbor Zvezne gimnazije za Slovence
Pozdrav: dr. Reginald Vospernik, ravnatelj
Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Srce“

• Železna Kapla

MATERINSKA PROSLAVA Prireditelj: SPD „Zarja“ v Železni Kapli
Čas: v soboto, 10. 5. 1986, ob 20.30 uri
Kraj: Farna dvorana v Železni Kapli
Na sporedu: igra „KRALJEVA NOVA OBLAČILA“, tamburaški zbor, recitacije in otroški zbor

RADIO CELOVEC

Petek, 9. 5. 1986

Nove knjige.

Sobota, 10. 5. 1986

Duhovni nagovor (mag. Mirko Isop, žpk. v Skocijanu) — Voščila (Marica Hartman)

Nedelja, 11. 5. 1986

Materam.

Ponedeljek, 12. 5. 1986

Dokler bo živela naša pesem, bo živel naš rod na svoji zemlji — Kernjakov rod — v živo s Trzinje

TV LJUBLJANA — 1. in 2. SPORED

1. SPORED

Nedelja, 11. maja:

8.55 Poročila — 9.00 Živ žav — 9.50 Flipper — 10.20 Večni klic — 11.25 Domači ansambli: Ansambel Slovenija in Henčkov ansambel — 12.00 Kmetijska oddaja — 13.00 Poročila — 14.40 Veliki Caruso — 16.30 Slovenci v zamejstvu — 17.00 Pod lipo — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.00 Misija majorja Attertona — 20.55 Tito — beseda in slika neke dobe — 21.50 Športni pregled — 22.35 20. Kolesarska dirka Alpe-Jadran — 22.50 Poročila

Ponedeljek, 12. maja:

9.00 Zrcalo tedna — 9.20 Moč zborovskega zvoka — 9.45 Mednarodna obzorja: Indija — prava pot v 21. stoletje? — 15.55 TV-mozaik — 17.25 Poročila — 17.30 Trave — 17.45 Na črko, na črko — 18.15 Videogodba —

19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Vihre vojne — 21.00 Omizje — 23.00 Poročila

Torek, 13. maja:

9.00 TV mozaik — Šolska TV — 16.05 TV mozaik — 17.25 Poročila — 17.30 XVI. Mladinski pevski festival — Celje 85 — 18.00 Danes — 19.00 Danes Obalni-Kraški obzornik — 19.30 TVD — 20.05 Zahrbtno — 21.40 Integrali — 22.55 TVD

Sreda, 14. maja:

9.00 Naselbinska kultura na Slovenskem — 16.25 TV mozaik — 17.30 Poročila — 17.35 Vrtnica male gospodične — 17.45 Ko se korenin zavemo: Osvoboditev — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Film tedna: Kitty in zaščitnik — 21.45 Dokumentarec meseca — Rojstvo — 22.20 TVD

Četrtek, 15. maja:

9.00 Gol med volkovi — 15.25

TV mozaik — 17.15 Poročila — 17.20 Slovenske ljudske pravljice — 17.40 Slovenska ljudska glasbila in godci — 18.15 Mozaik kratkega filma — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Tednik — 21.05 Majhne skrivnosti velikih kuharskih mojstrov — 21.10 Oppermannovi — 22.20 TVD — 22.35 Retrospektiva jugoslovanskega filma: Idealist

Petek, 16. maja:

9.00 Tednik — 10.00 Moč zborovskega zvoka — 16.05 TV mozaik — 17.25 Poročila — 17.30 Beli delfin — 17.45 Flipper — 18.15 Za učinkovito umsko delo — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Avtomanija — 20.35 Bergerac — 21.25 TVD in poročilo s kongresa ZK Hrvatske — 22.00 Risarjeva pogodba

Sobota, 17. maja:

8.00 Poročila — 8.05 Trave — 8.20 Na črno, na črno — 8.50 Vrtnica male gospodične — 9.00

Slovenske ljudske pravljice — 9.15 Čirule čarule — 9.25 Periskop — 10.10 Slovenski ljudski plesi — 10.40 Naša pesem — Maribor 84 — 11.10 Avtomanija — 11.35 Poročila — Poročila — Mali kaznjenelec — Ameriško živalstvo — Šport — 18.25 Na zvezi — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.15 Igrani film — TVD — Videogodba

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

Tisk: Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

NAŠ TEDNIK izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglašnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

2. SPORED

Petek, 9. maja:

16.20 Poldark — 17.10 Zgodovina pomorske plovbe — 18.00 Tedenski pregled — 18.30 Naša mala kmetija — 19.15 Najlepše otroške pesmi — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Tuzemski report — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Šport — 22.15 Z jeklenimi pestmi — 23.55 XY nerešeno — 0.00 Poročila.

Sobota, 10. maja:

14.30 Evropa pleše — 15.30 Komputerski tečaj — 16.00 Koncert za oči in uho — 17.00 Zverinske poti — 17.45 Kdo me hoče? — 18.00 Pan Optikum — 18.25 Nogomet — 19.00 Trailer — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Znanost aktualna — 20.15 Miss Sadie Thompson — vice — 21.45 Šport — 22.45 Scarface — brazgotinski obraz — 0.15 Poročila.

Nedelja, 11. maja:

9.00 Poročila — 9.05 Rožnato rdeči panter — 9.30 Glasbene dragocenosti — 10.40 Mati — 15.00 Športni popoldan — 16.55 Matere — 17.40 Wilfried — 18.30 Brez nagobčnika — 19.25 Novo v kinu — 19.30 Čas v sliki — 19.50 Primer za ljudskega odvetnika — 20.15 Spodnjih desetisoč — 22.30 Dinastija — 23.15 Nočna glasba — 0.20 Poročila.

Ponedeljek, 12. maja:

17.30 Mi ljudje — 18.00 Lipova cesta — 18.30 Naša mala kmetija — 19.15 Najlepše otroške pesmi — 19.30 Čas v sliki — 20.15 100 karat — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Šiling — 22.05 Ob robu noči — 23.35 The Munsters

Torek, 13. maja:

17.00 Šolska TV — 17.30 Orientacija — 18.00 Policijska inšpekcija 1 — 18.30 Naša mala kmetija — 19.15 Najlepše otroške pesmi — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Vse ali nič — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Cafe Central

Sreda, 14. maja:

17.00 Komunikacijska družba — 17.30 Dežela in ljudje — 18.00 Človek in žival — 18.30 Tom in Jerry — 18.55 Šport — 20.45 Planetentemperament — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Dokumentacija — 22.30 Mož iz Opiških gor

Četrtek, 15. maja:

15.45 Iz parlamenta — 17.00 Šport — 17.15 Tako imenovani slučaj — 18.00 Pogled v lonček — 18.30 Naša mala kmetija — 19.15 Woody Woodpecker — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Tuzemski report — 21.15 Čas v sliki — 21.35 Kulturni žurnal — 21.45 Club 2 — nato poročila.

• Dom v Tinjah

v četrtek, 8. maja, ob 20 uri
DIA-PREDAVANJE: ATHOS — obisk pri menihih na Sveti gori
Predavatelj: Adolf Lukan, Dunaj

PRIPOROČAMO VAM SLEDEČA FILMA TEDNA

Ljubljanska TV I, nedelja, 11. maja 1986 ob 14.40 uri

Veliki Caruso

ameriški barvni film, proizvodnja 1950 (The Great Caruso)

Verjetno je bil Enrico Caruso, če že ne najboljši, pa vsaj najbolj znan tenorist med obema vojnama, njegova operna kariera je bila predvsem ameriška. Toda njegov na gramofonskih ploščah posnet glas je obšel ves svet. Film iz njegovega življenja Veliki Caruso je nastal po biografiji, ki jo je napisala njegova žena Dorothy in je seveda hvalnica njegovim neopomnim pevskim zmognostim, hkrati pa tudi melodramatičen spomin na pevčovo usodo, ki mu je hkrati z glasom vzela tudi življenje.

Ljubljanska TV Doktor Živago

ameriški barvni film, 1965 (Doctor Zhivago)

Jurij Živago je najdenček, ki odrasča pri slovitem moskovskem zdravniku. Po končanem študiju se poroči z njegovo hčerko Tonjo. Toda že kot študent čisto sreča Laro, hčerko šivilje. Njuno najbolj dramatično srečanje je na božični zabavi, ko Lara strelja na maminoga skrbnika, ker jo je zapeljal. Zaradi strojenega dejanja zmedeno Laro odpelje revolucionar Paša, njen oboževalec. Doktor Živago pa samo gleda... A čudajle bolj se zaveda, da ne navadno dekle ljubi. Usoda (?) „poskrbi“, da se večkrat srečata... Film Doktor Živago je ljubezenska drama, sodasno pa še mnogo več, saj predstavlja paleto likov, ki imajo do revolucije povsem različne odnose.

2. SPORED

Nedelja, 11. maja:

14.10 Izviri — 14.55 Partizanska olimpijada v Foči — 15.25 Avtomobilske dirke formule 1 — 18.00 EP v judu — 19.15 Prometni krog — 19.30 TVD — 20.00 Podobe časa 1760—2060: V vesolje — 20.45 Včeraj, danes, jutri — 21.00 Poezija — 21.30 Morje — ljudje — obala — 22.05 Pavlakovi — 22.50 Stereovizija

Ponedeljek, 12. maja:

8.30 Radi imamo živali — 8.45 Otroška oddaja — 9.00 TV v šoli — 10.30 Poročila — 10.35 TV v šoli — 12.30 Iz TV-arhiva — 13.00 TVD — 17.25 TVD — 17.45 Šalajko — 18.15 Znanost — 18.45 Muppet-show — 19.30 TVD — 20.00 Tujci in bratje — 20.55 Poročila — 21.00 Slavnostni koncert ob 60-letnici radia in 30-letnici televizije Zagreb

Torek, 13. maja:

8.30 Mali svet — 9.00 TV v šoli — 10.30 Poročila — 10.35 TV v šoli — 12.30 Iz TV-arhiva — 13.00 TVD — 17.25 TVD — 17.45 Mali svet — 18.15 Mostovi — 18.45 Smešne in druge zgodbe — 19.30 TVD — 20.00 Folkparada — 20.45 Žrebanje lota — 20.50 Včeraj, danes, jutri —

21.05 Po poteh svobode — 21.50 Izobraževalna oddaja

Sreda, 14. maja:

9.30 Obiskovalci — 9.00 TV v šoli — 10.30 Poročila — 10.35 TV v šoli — 12.30 Iz TV-arhiva — 13.00 TVD — 17.25 TVD — 17.45 Obiskovalci — 18.15 Izobraževalna oddaja — 18.45 Svatba v ovčji — 19.30 TVD — 20.00 Koncert v galeriji sanu — 20.50 Medigra — 21.05 Dobro jutro, Jazzarji — 21.50 Življenje in ne film

Četrtek, 15. maja:

8.20 Šalajko — 8.50 TV v šoli — 10.30 Poročila — 10.35 TV v šoli — 12.30 Iz TV-arhiva — 13.00 TVD — 17.25 TVD — 17.45 Šalajko — 18.15 Znanost — 18.45 Muppet-show — 19.30 TVD — 20.00 Tujci in bratje — 20.55 Poročila — 21.00 Slavnostni koncert ob 60-letnici radia in 30-letnici televizije Zagreb

Petek, 16. maja:

8.15 Lutkomendija — 8.45 TV v šoli — 10.30 Poročila — 10.35 TV v šoli — 12.30 Iz TV-arhiva — 13.00 TVD — 17.25 TVD — 17.45 Lutkomendija — 18.15 Govorimo o zdravju — 18.45 S plesnim orkestrom — 19.30 TVD — 20.00 Ciklus — 20.55 Premor — 21.00 Porota — 22.05 Nočni kino: Chopin

PRIREDITVE

• Brnca

Igra: „ZENITEV“
Prireditelj: SPD „Dobrač“ na Brnci
Čas: v soboto, 10. 5. 1986, ob 20.00 uri
Kraj: Kulturni dom na Brnci
Gostuje KUD „Zarja“ Trnovlje — Celje

• Sele

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: KPD „Planina“ v Selah
Čas: v nedeljo, 11. maja 1986, ob 15.00 uri
Kraj: v farnem domu v Selah
Sporod oblikujejo: Vrtnikov ansambel, zbor predšolskih otrok, učenci Glasbene šole, zbor šolskih otrok, dekliški zbor ter igralska skupina z igro: „Sovica Oka“
Po kulturnem sporedu so vse matere povabljene na malico in družabno srečanje.

• Žvabek

VIGREDNI KONCERT — „Že ptički žvrgolijo“
Prireditelj: KPD „Drava“ v Žvabeku
Čas: v soboto, 10. 5. 1986, ob 20.00 uri
Kraj: Frana dvorana v Žvabeku
Nastopajo: MePZ „Podjuna“ iz Pliberka, Ansambel „Korenika“ iz Šmihela, Oktet „Suha“ in Pevsko-instrumentalna skupina iz Žvabeka

• Borovlje

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: Otroška skupina Cingelc in SPD „Borovlje“
Čas: v soboto, 10. 5. 1986, ob 17.00 uri
Kraj: pri Cingelcu na Trati
Sodelujejo: Otroška skupina Cingelc, Mladinski zbor Borovlje, Učenci GŠ Borovlje in MoPZ SPD „Borovlje“

• Škocijan

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: Otroški zbor Škocijan
Čas: v nedeljo, 11. 5. 1986, ob 19.30 uri
Kraj: v dvorani pod cerkvijo v Škocijanu
Na sporedu so: pesmi, recitacije, kratki prizorčki, MoPZ „Vinko Poljanec“ in cerkveni zbor

• Obirsko

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: SPD „Valentin Polanšek“ na Obirskem
Čas: v nedeljo, 11. 5. 1986, ob 10.30 uri
Kraj: pri Kovaču na Obirskem
Sodelujejo: domači moški zbor, Eda in Silvija Velik ter obirski šolarji

• Obirsko

POMLADANSKI PLES
Prireditelj: Alpski klub „Obir“ na Obirskem
Čas: v soboto, 10. 5. 1986, ob 20.30 uri
Kraj: pri Kovaču na Obirskem
Za ples igra: „Agaton trio“

• Celovec

LITERARNI VEČER Z MILENO MERLAK IN LEVOM DETELA
Čas: v ponedeljek, 12. 5. 1986, ob 18.00 uri
Kraj: Mohorjeva knjigarna v Celovcu
Avtorja, ki živita na Dunaju, bosta predstavila svojo trojezično pesniško zbirko „Kaj je povedala noč — Was die Nacht erzählt — What night reveals“ ter novi knjigi „Die zehnte Tochter“ (Milena Merlak) in „Testament des hohen Vogels“ (Lev Detela)

• Gornja vas

BINKOŠTNI PLES
Prireditelj: KPD „Drava“ v Žvabeku
Čas: v soboto, 17. 5. 1986, ob 20.00 uri
Kraj: gostilna Hafner v Gronji vasi
Igra ansambel „Panonija 85“ in Friedbert Kerschbaumer.
Polnočni vložek in srečolov

• Rožek

ODPRTJE RAZSTAVE KARLA VOUKA IN BRANJE MAJE HADERLAP
Čas: v soboto, 17. 5. 1986, ob 20.00 uri
Kraj: galerija Rožek
Razstava bo odprta od 18. maja do 16. junija 1986 ob petkih, sobotah in nedeljah od 15.00—18.00 ure.

• Sveče

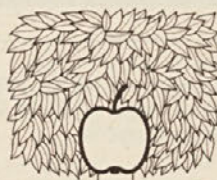
MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: SPD „Kočna“ v Svečah
Čas: v nedeljo, 11. 5. 1986, ob 19.00 uri
Kraj: pri Adamu v Svečah
Na sporedu: MoPZ Kočne, Otroški zbor, Recitacije in otroška igrlica

• Hodiše

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: SPD „Zvezda“ v Hodišah
Čas: v soboto, 10. 5., ob 19. uri
Kraj: pri Čimžarju v Dvorcu

STARŠI IZ OKOLICE GLINJ — POZOR!

Vsako sredo je med 15.00 in 16.00 uro pri Cingelcu na Trati OTROŠKA URA za otroke med četrtilim in osmim letom.
Otroška skupina Cingelc



SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO „JEPA-BASKO JEZERO“
Lola - Pečnica
in SLOVENSKA KMEČKA ZVEZA
vobito ne

POKUŠNJO
MOŠTA

v nedeljo, 25. maja 1986, pri Pučniku v Lozah

• Vogrče

Farna mladina Vogrče prireja v nedeljo, 11. 5. 1986, ob 14.30 uri
MATERINSKO PROSLAVO
Igra: „Sirota Jerica“ in druge točke.

• Obirsko

III. STRELJANJE NA OBIRSKEM
Prireditelj: Alpski klub „Obir“ na Obirskem
Čas: na binkoštni ponedeljek, 19. 5. 1986 od 9.00—12.00 in od 13.00—19.00 ure
Kraj: pri Jerebu na Obirskem
Prva nagrada bo živ kozolec. Zbavali bodo domači godci. (Ob slabem vremenu bo streljanje v nedeljo, 25. 5. 1986, ob istem času.

• Pliberk

Slovenska prosvetna zveza, SPD „Edinost“ v Pliberku, MoPZ „Kralj Matjaž“ v Libučah in MePZ „Podjuna“ Pliberk vabijo na pevsko revijo „PESEM NE POZNA MEJÁ“
Čas: na binkoštno nedeljo, 18. maja 1986
Kraj: na Gradu v Pliberku (v primeru slabega vremena bo prireditelj v avli glavne šole v Pliberku)
Nastopajo: pevski zbori iz Italije, Jugoslavije in Avstrije
Sporod: ob 14. uri — spreved skozi mesto na Grad ob 14.30 uri — koncert na Gradu

• Št. Jakob/
Žvabek

KKZ, SPZ, SPD „Rož“ v Št. Jakobu in KPD „Drava“ v Žvabeku vabijo na
KONCERT
Mešanega pevskega zbora „LIPA ZELENELA JE“ — sto in ena v igred Zdravka Švikaršiča
Zborovodja: Lajko Milisavljevič k. g.
v soboto, 24. maja, ob 20. uri v Kulturnem domu v Št. Jakobu v Rožu
v nedeljo, 25. maja, ob 20. uri v gostilni Hafner v Žvabeku

Zveza koroških partizanov vabi na šestdnevno tradicionalno potovanje po svetu. Potovali bomo spet z udobnim Sienčnikovim avtobusom, vozil bo naš izkušeni Hanzej. Da ne bo treba vsak dan raztovarjati in natovarjati kovčkov, smo letošnje potovanje organizirali na drug način. Spored je sledeč:

7. 6. 1986
 1. dan: Podjuna — Celovec — Ljubljana — Kočevje — Delnice — Bakar — Jadranska magistrala do Zadra — Nastanitev v hotelu Zagreb, tam bomo stanovali do 12. 6. na bazi polpenzionar; zajtrk in večerja.
 8. 6. 1986
 2. dan: Prost za ogled mesta in njegovih znamenitosti — Po želji krajši izlet z avtobusom v okolico ali kopanje v morju.
 9. 6. 1986
 3. dan: Izlet z avtobusom v Šibenik in k slapovom Krke — Vožnja v notranjost dežele do Knina in povratek preko Obrovaca v Zadar.
 10. 6. 1986
 4. dan: Izlet z ladjo na Kornatske otoke in Dugi otok, cel dan, vključen aperitiv in kosilo na ladji.
 11. 6. 1986
 5. dan: Vožnja z avtobusom preko Nina, starega škofijskega sedeža in preko mosta na otok Pag do Novalje in povratek v Zadar.
 12. 6. 1986
 6. dan: Po zajtrku vožnja proti domu, preko Udbine — Plitvičkih jezer — Karlovca — Zagreba — Celja — Dravograda — skozi Podjuno v Celovec.
- Cena celega aranžmaja je S 2980,— za dvoposteljno sobo, za enoposteljno sobo je treba doplačati S 250,—.
- Pismene prijave na Zvezo koroških partizanov, 9020 Klagenfurt/Celovec, Tarviser Straže 16, ali po telefonu 0 42 22 / 51 37 52 dopoldne, popoldne 59 37 74.

• Št. Lipš

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: Farna mladina Št. Lipš
Čas: v nedeljo, 11. 5., ob 9.30 uri (po maši)
Kraj: Farna dvorana v Št. Lipšu
Nastopajo: domači igralci in pevci

• Sele-Kot

MATERINSKA PROSLAVA
Prireditelj: Šolska mladina in SPD „Herman Velik“
Čas: v nedeljo, 11. 5., ob 14. uri
Kraj: šola na Kotu

Koroška v igred —
Kärntner Frühling

V ponedeljek, dne 12. maja, bo ob 20. uri v literarni kavarni „Pri Joklnu — Bierjokl“ večjezični večer, z znanim južnotirolskim pisateljem Josephom Zodererjem.

Joseph Zoderer bo bral nekaj pesmi v italijanskem jeziku. Četrte ure bo bral iz svojega romana „Die Walsche“ v slovenskem jeziku in 3/4 ure iz svojih romanov „Das Glück beim Händewaschen“ in „Lontano“, nazadnje pa še iz najnovejšega romana, ki je še v delu.

Prostor v literarni kavarni še ni določen. Informacije dobite „Pri Joklnu — Bierjokl“.

Škandal brez primerjave — sodnik Wulz iz Grebinja pomagal Rudi k zmagi

KFV ne bi smel pustiti Wulza v Sele

**Predsednik mag. Ivan Olip:
„Dokler dihamo, živimo!“**

Sodnik Wulz je tokrat škandalozno sodil v Se- lah. Vso tekmo je pri vsaki posamezni odločitvi sodil proti selskim nogometašem, ki so se borili brez sreče. Sodnik Wulz Selanom ni priznal dve jasni enajstmetrovki, na drugi strani pa je prisodil gostom krivično enajstmetrovko.

Napako pa je pred tekmo napravil že KFV: za tekmo proti Rudi je določil sodnika iz Grebinja!

DSG Sele/Obir — Ruda 1:2 (0:1)

Sele: Užnik 2, Ogris 2, S. Užnik 3, J. Čertov 3, Jakopič 4, Olip 4, Oraže 3 (75. P. Čertov 0) A. Čertov 3, Travnik 3, K. Hribernik 3, Gregorič 3;

Sele, 350 gledalcev

Sodnik: Wulz (katastrofalen — popolnoma neobjektiven)

Strelci: Jakopič (78.) oz. Muggi (44.), Trapitsch (51. enajstm.)

Selani so imeli v tej tekmi vrsto odličnih priložnosti, toda gostom je uspelo v drugem polčasu iz redkih protinapadov dati dva srečna gola. Kljub temu so Selani igrali

odlično, tekma se je odvijala le več v polovici Rude. Ko se Ruda sama ni mogla več braniti, jim je pomagal sodnik Wulz iz Grebinja. Selanom ni prisodil dve jasni enajstmetrovki in je na drugi skraj pri vsaki odločitvi pomagal svojim prijateljem iz Rude in jim je vrhu tega podaril še enajstmetrovko. **Skratka: škandal — brez primera. Po tekmi so se ogorčeni navijači hoteli maščevati nad krivičnim in neobjektivnim sodnikom, toda dobro organizirana straža je ščitila sodnika, ki si prav gotovo ne bo upal več v Sele.**

DSG Obir Sele — St. Leonhard 1:1 (0:0)

Sele: Silvert Užnik 4, Ogris 4, S. Užnik 4, J. Čertov 4, Jakopič 4, Olip 5, Oraže 5, A. Čertov 5, Travnik 4, K. Hribernik 4, Gregorič 4,

Sele, 150 gledalcev,

Sodnik: J. Ebner (dober)

Strelci: Penz (avtogol) oz. Pfennich (67.)

Doslej najboljšo tekmo v prvenstvu so odigrali Selani proti St. Leonhardu. Čeprav je igralec-trener Jakopič začetka tekme zapravil enajstmetrovko in so gostje v 67. min. povedli na 0:1, so Selani igrali naprej borbeno in so več kot zaslužno še izenačili.

Zdaj boj med Šmihelom, Selami in Vrbo za 12. mesto

Šmihel — Treibach (1:2) 1:3

Šmihel: Vrhnjak 3, Andrej 3, Šuler 3, Lopinsky 4, H. Krausler 3, Berchtold 2, Pajenk 4, (60. P. Verchnjak 3), W. Krausler 3, Wriesnig 2, Hutter 2, Buchwald 2,

Šmihel, 22 gledalcev

Sodnik: Glanz (slab)

Strelci: Pajenk (39.) oz. A. Par (26., 33.), R. Koschier (68.)

Le v prvem polčasu so Šmihelčani igrali dober nogomet, v drugih 45 minutah pa je favorit iz Treibacha prevzel komando in je v 68. minuti predčasno s tretjim zadetkom odločil tekmo. Šmihelčani so se borili dokaj nesrečno, saj jim sodnik Glanz ni priznal jasne gola Pajenka.

Šmihel — Dobrla vas 0:0

Šmihel: Vrhnjak 4, Andrej 3, Šuler 4, Lopinsky 4, W. Krausler 4, H. Krausler 4, K. Berchtold 3, Pajenk 3, Hutter 3, Blažej 3, (73. Motschnig), Buchwald 2, (46. Wriesnig 2).

Dobrla vas: Lesjak 3, A. Sadjak 3, Golautschnig 2, K. Kolleritsch 3, W. Kolleritsch 2, M. Sadjak 3, Roscher 3, (65. Prosen), Leitsoni 3, Širnik 3, (87. Jorg), Mišic 3.

Šmihel, 100 gledalcev

Sodnik: Rupitsch (dober)

Metlova — Globasnica
1:2 (1:1)

Globasnica: Žmavc 3, Hutter 3, Fera 3, Schatz 4, Micheu 3, Dumpelnik 3, Vavče 3, Dlopst 4, Konečnik 3, Thonhofer 3, Galo 4;

Metlova, 350 gledalcev

Sodnik: (Kraxner poprečen)

Strelci: Dlopst, Vavče

Globašani so morali tokrat nastopiti v Metlovi in odnesli v zelo borbeni tekmi kar obe točki. Moštvo Globasnice je trenutno v zelo dobri formi, upamo, da bo trajala še naprej.

Gurnitz — Globasnica
1:1 (0:0)

Globasnica: Žmavc 3, Hutter 3, Fera 3, Schatz 3, Dumpelnik 2, Vavče 3, Thonhofer 3, Galo 3, Wölbl 3, Micheu 3 (Konečnik 2);

Gurnitz, 300 gledalcev

Sodnik: Schönlieb (dober)

Strelci: Herman oz. Wölbl

Rdeči karton: Konečnik (Globasnica)

Škoda za točko, ki so jo oddali Globašani v Gurnitzu. Za Globasnico je dal gol Kristijan Wölbl, ki je zopet igral.

Nedelja, 27. 4. 1986, Globasnica — Sinča vas 0:0

Bilčovs — Wietersdorf
(2:1) 4:2

Bilčovs: Schaubig 4, Spendler 4, Zablatnig 5, Schellander 5, J. Kuess 4, W. Kuess 5, Krainer 4, Schöffmann 4, Stojilkovsky 5, Partl 5, Hobel 5,

Bilčovs, 200 gledalcev

Sodnik: Tscherne (dober)

Strelci: W. Kuess (2), Hobel (2), oz. Kampltsch, Mandl.

Na zelo slabem in blatnem igrišču v Bilčovsu so tokrat domačini premagali v zelo dobri in borbeni tekmi Wietersdorf, ki je prvi na lestvici.

Bilčovs — Riechenau
(1:0) 1:1

Bilčovs: Schaubig 4, Spendler 2, Zablatnig 3, Schellander 3, J. Kuess 2, W. Kuess 2, Krainer 2, Schöffmann 2, Stojilkovsky 3, Partl 3, Hobel 3.

Bilčovs, 200 gledalcev

Sodnik: Zechner (zelo slab)

Strelci: Partl oz. Eberhard

Kriva vrba — Bilčovs
(0:2) 0:7

Gole so dali: Schellander (3), Hobel, Partl, Spendler, Stojilkovsky.

Tekme SAK:

v soboto, 10. 5., ob 17. uri
Trg — SAK

ob 15.15

SAK 23 — Trg 23

SAK 23 — Šmohor 23
4:1 (4:0)

SAK 23 — Rapid Lienz 23
3:3 (0:2)

Gole za SAK: Kert, M. Wieser, Urban;

Proti prvemu na lestvici je bil SAK že 0:3 v zaostanku in je v zadnji minuti z lepim prostim strelom Urbana izenačil.

RAZPIS

KATOLIŠKA MLADINA
vabi na

TRADICIONALNI
NOGOMETNI TURNIR

ki bo 5. julija v Globasnici Moštva (fantovska in dekliška vseh farnih skupin) se lahko prijavijo pri Katoliški mladini, tel.: 0 42 22 / 51 10 55, 51 25 28 *25, 31 9 85
Prijavnina: šil. 300,—
S prijavnico so plačane za celotno moštvo vstopnice za KM-ples z Andrejem Šifrerjem.
Zadnji rok prijave: 31. maj

SAK hoče presenetiti Trg (Feldkirchen) — bo igral tokrat tudi Oblak?

Jagodič verjetno tudi 86/87 trener SAK

Velik se bori za krono najboljšega strelca

- * Soigralci podpirajo Velika — bo še prvi pri strelcih?
- * Bo Lojze Jagodič tudi trener SAK v sezoni 86/87?
- * Predsednik konzul Ciril Stern zahteva: „SAK se mora kvalificirati za pokal!“

V dveh tekmah na domačih tleh je SAK osvojil tri dokaj važnih točk v boju v kvalifikaciji za avstrijski pokal. V zadnjih štirih tekmah (Trg, Ir-schen, WAC in Magdalen) naj bi slovenskim nogometašem uspelo se kvalificirati — možnost je na vsak način dana.

SAK — Rapid Lienz 1:1 (0:0)

SAK: Rauscher 4, Woschitz 4, Stern 4, Kreutz 4, Sadjak 5, Jagodič 4, Ratajec 4, Jovičević 0 (25. Gregorič 3, 83. Lampichler 0), Pichorner 4, Velik 5, Polanšek 3;

Igrišče ASV, 500 gledalcev
Sodnik: Ebner (kot doslej vedno — malo naklonjen slovenskim nogometašem, v kočljivih situacijah sodil vedno za goste)
Strelci: Velik (50.) oz. Winkler (80.)

Predsednik SAK konzul Ciril Stern zahteva konkretno: „Važno je, da smo prezentni v koroški in avstrijski javnosti — zato se moramo kvalificirati.“ Dejansko je kvalifikacija važen športni cilj za Slovenski atletski klub, ki bi s tem dosegel svoj doslej največji športni cilj. Konkretno je možno, da po novem modusu pride že v drugem

kolu npr. Rapid v Celovec. Brez dvoma bi bila taka tekma dokaj atraktivna in bi privlekla nekaj tisoč gledalcev. V tekmi proti Lienzu (tekme proti Obervellachu še nismo mogli upoštevati) je dal Marijan Velik svoj 10. gol in hoče v zadnjih tekmah s polno paro še osvojiti naslov najboljšega strelca koroške lige. Seveda mu hočejo predvsem pomagati soigralci med katerimi pa še na tihem upa tudi Mario Pichorner — saj je dal tudi že 9 zadetkov.

Vprašanje trenerja je očitno tudi pri SAK bolj ali manj že rešeno. Kot znano je postal Kurzeja trener Austrie in Jagodič, ki je odklonil ponudbe Celovčanov, bo po vsej verjetnosti zopet podpisal pogodbo pri SAK. Sekcijski vodja Waldhauser: „Vse bo rešeno začetka junija — računam pa, da bo ostalo vse pri starem“.

SAK — Šmohor 3:1 (0:0)

SAK: Rauscher 4, Preschern 4, P. Stern 4, Sadjak 5, Woschitz 4, Kreutz 4, Ratajec 5 (85. M. Stern 0), Jagodič 5 (72. Lampichler 0), Pichorner 4, Polanšek 4, Velik 5;

Igrišče ASV, 300 gledalcev
Sodnik: Glanz (poprečen)

Strelci: Polanšek (46.), Sadjak (49.), Ratajec (58.) oz. Preiml (73.)

Zasluzena zmaga SAK, ki si je v drugem polčasu zagotovil zmago. Šele ko je trener Jagodič zapustil igrišče, so si gostje nekoliko opomogli in so dali častni gol. Odličen tokrat zopet legionar Ratajec, Woschitz pa si je z dobro tekmo zagotovil zopet standardno mesto v moštvo. Omembe vredna je tudi borbenost kapetana Velika, ki je znal motivirati svoje soigralce.

Tekmovanje za nagrado PoBo

SAK:

1. Franc Sadjak 87 točk
2. Albin Rauscher 83 točk
3. Peter Stern 83 točk
4. Zlatko Ratajec 75 točk
5. Miha Kreutz 74 točk
6. Marijan Velik 70 točk
7. Nuži Lampichler 63 točk
8. Mario Pichorner 61 točk
9. Ivan Ramšak 58 točk
- Justin Polanšek 58 točk

Sele:

1. Matjaž Jakopič 72 točk
2. Nanti Olip 64 točk
3. Zdravko Oraže 63 točk
4. Nanti Travnik 57 točk
5. Silvo Užnik 53 točk
6. Joza Čertov 52 točk

Šmihel:

1. Kristijan Lopinsky 75 točk
2. Jože Šuler 70 točk
3. Helmut Krausler 62 točk
4. Stanko Blažej 59 točk
- Franc Verhnjak 59 točk
6. Villi Hutter 57 točk



Franc Sadjak (levo) igra konstantno dobro in je tudi prvi v tekmovanju za nagrado PoBo.



Trener Št. Vida in novi trener celovške Austrie
dr. Josef Kurzeja

„Čudim se, da Velik ni prišel v I. ligo!“

Naš tednik: Ogleдали ste si tekmo SAK — Rapid Lienz. Kako ocenjujete izid?

Dr. Kurzeja: Tekma je bila zelo zanimiva in športno na neprimerno višji ravni kot tekma med SCA Št. Vidom in Obervellachom, ki sem si jo tudi ogledal. SAK me je tehnično in taktično nekoliko presenetil, medtem ko je Lienz proti koncu imel več moči.

Naš tednik: Ste si kot novi trener Austrie posebno

Aktualni intervju

ogledali kakšnega igralca, ki bi prišel v pošteev za Vaše moštvo?

Dr. Kurzeja: Pravzaprav ne, čudim se pa, zakaj npr. igralec kot Velik nikoli ni igral v višji ligi. Že kot trener Št. Vida sem si želel tega igralca v mojem moštvo.

Naš tednik: Kot je znano, Austria letos ne namerava izdati mnogo denarja za nove igralce. Imate zaradi tega nalog iskati igralce iz nižjih lig, ker so ti igralci cenejši?

Dr. Kurzeja: Da, toda pred koncem maja še ne morem ničesar reči. Iskali pa bomo predvsem igralce v koroški ligi — seveda tudi pri SAK.

Naš tednik: Se igralci iz nižjih lig hitro uživajo v I. ligi?

Dr. Kurzeja: Razlika med koroško ligo in I. ligo je ogromna. Igralci se deloma le težko privadijo, znanih je dosti primerov.

Naš tednik: Kaj je Vaša največja želja za bodočnost?

Dr. Kurzeja: Seveda uspeh za Austrio, kar pa gotovo ne bo najbolj enostavno.

Z dr. Josefom Kurzeja se je pogovarjal Silvo Kumer.